Číslo projektu 511529-LLP-1-2010-1-IT-KA2-KA2MP
Číslo smlouvy 2010 – 4125/001-0

Průvodce samostudiem

Jazykový balíček pro migranty v Evropě

0. Prezentace metodického průvodce

Tento dokument je průvodcem pro dospělé v kurzu češtiny jako cizího jazyka na úrovni A2, který vytvořila Slezská univerzita v Opavě (Česká republika) v rámci mezinárodního projektu L-Packu (Jazykového balíčku) a který je koordinován agenturou ASEV (Agenzia per lo Sviluppo Empolese Valdelsa, Itálie), a je financován a podporován Evropskou komisí.
Je určen těm zájemcům, kteří se chtějí učit sami.
Partneři projektu, konsorcium tří univerzit a čtyř organizací pro vzdělávání dospělých v Evropě, připravili pět dalších podobných kurzů, které mohou pomáhat ve výuce němčiny, španělštiny, novořečtiny, italštiny a litevštiny (další informace můžete najít na www.l-pack.eu).

Jazykový balíček pro migranty v Evropě

0.1 Pro koho byl kurz vytvořen

Kurz je bezplatný a byl vytvořen především pro dospělé migranty a zájemce, kteří chtějí žít v České republice. Navrhli jsme kurz pro studující se základní znalostí českého jazyka na úrovni A2 SERR - *Společného evropského referenčního rámce pro jazyky*.

0.2 Cíle kurzu

Kurz má čtyři hlavní cíle:

- rozvíjet porozumění a komunikaci v každodenních situacích,
- prohloubit slovní zásobu týkající se tématu v modulu,
- prezentovat a procvičit některé důležité gramatické struktury,
- podat základní informace o české kultuře a společnosti.

0.3 Zdroje kurzu

Kurz je multimediální, obsahuje: *video, audio* a *písemný text*; všechny zdroje jsou přístupné na webu. Níže najdete jejich seznam s uvedením specifik částí kurzu:

Průvodce samostudiem

Jazykový balíček pro migranty v Evropě

Zdroje	Web	Popis
Video nahrávky	YouTube	Obsahují krátké scénky z každodenního života.
Audio nahrávky	www.l-pack.eu	Jedná se o stejný materiál jako na videu, ale bez vizuální části.
Písemný text	Wikibooks www.l-pack.eu	Písemná část obsahuje: ▪ návod pro samostudium (česky/anglicky), ▪ příručku pro učitele a školitele (česky/anglicky), ▪ přepis dialogů a aktivity pro studenty (pouze česky). Tuto část lze stáhnout, vytisknout nebo užívat přímo na obrazovce počítače.

Pozn.: Doporučujeme použití rychlého připojení k Internetu, zejména při užívání videa. Jestliže nemáte rychlé připojení nebo nemáte počítač stále k dispozici, můžete si stáhnout poslech na mp3 nebo ho vypálit na CD a poslouchat text off-line.

1.0 Obsah kurzu

Kurz obsahuje 12 modulů zaměřených na běžné každodenní situace, které byly vybrány na základě analýzy výsledků dotazníkové ankety, která zjišťovala potřeby migrantů, a paralelní ankety, která zjišťovala názory učitelů cizích jazyků. Zkoumání bylo provedeno všemi partnery projektu v daných zemích.

1. Komunikace
2. Společenský a rodinný život

3. Hledání práce
4. Pracovní život
5. Zdraví
6. Hledání ubytování
7. Úřady
8. Nakupování
9. Škola
10. Sebevzdělání
11. Cestování
12. Volný čas

Každý modul obsahuje 5 videí, celkem je tedy ve 12 modulech 60 videí. V rozhovorech vystupují max. 2-3 mluvčí. Vzhledem k cílové skupině frekventantů kurzu, jsme zařadili převážně dva typy rozhovorů: rozhovory *face to face* (*tváří v tvář*) a *telefonické rozhovory,* protože jsme přesvědčeni, že jde o dva nejčastější druhy komunikace. Vedle sledování videa a poslechu nahrávek si můžete přečíst scénáře v textové podobě. Po textech rozhovorů následují rozmanitá cvičení. Všimněte si, že každá situace je nazvána „modul“ (dále budeme užívat tento název). Moduly v písemné formě spolu se cvičeními jsou uvedeny na Wikibooks a na dalších webových stránkách (viz odstavec 0.3). Videa najdete na YouTube a audionahrávky na www.l-pack.eu. Budete-li chtít, můžete si moduly vytisknout nebo pracovat přímo na počítači.

1.1 Obsah kurzu

V následující tabulce je uveden přehled obsahu kurzu. Pomůže vám vybrat si ty moduly, které jsou pro vás zajímavé.

Průvodce samostudiem

Jazykový balíček pro migranty v Evropě

Moduly	Gramatika	Text/Funkce	Výslovnost
1. Komunikace	Číslovky – druhy, skloňování	o *Telefonování* o *Kalendář/čas* o *Počasí/ předpověď počasí* o *Média/televizní zprávy* o *Pozvání – přijmutí, odmítnutí*	Výslovnost číslovek
2. Společenský a rodinný život	Slovesa v češtině – časování, Slovesné třídy	o *Pozdravy, představování, seznamování* o *Vyjádření přání, názorů, pocitů* o *Svatba* o *Narozeninová oslava* o *Vyjádření soustrasti*	Výslovnost samohlásek v češtině – obecný přehled
3. Hledání práce	Podstatná jména – vzory podstatných jmen	o *Domluva schůzky* o *Zrušení schůzky/Omluva* o *Pracovní schůzka* o *Předávání informace* o *Pracovní pohovor*	Výslovnost samohlásek *u/ú/ů*
4. Pracovní život	Příslovce – druhy, tvoření	o *Spolupráce se zaměstnavatelem* o *Spolupáce s kolegou* o *Práce na různých místech* o *Živnostenský list* o *Hledání řemeslníka*	Výslovnost samohlásek *a/á*

5. Zdraví	Modální slovesa - časování	o *U doktora* o *Volání pohotovosti* o *V lékárně* o *Jak se ctíte?* o *V nemocnici*	Výslovnost souhláskových skupin *str/prst/skrz*
6. Hledání ubytování	Slovesné třídy	o *Hledání podnájmu* o *Prohlídka podnájmu* o *Setkání s majitelem – domlouvání podmínek* o *Seznámení se spolubydlícími* o *Problémy s hlukem*	Výslovnost samohlásek *e/é*
7. Úřady	Budoucí čas - tvoření	o *Cizinecká policie* o *Řidičský průkaz* o *Finanční úřad - žádost o informaci a podávání informace* o *Zdravotní pojištění* o *Banka a pošta*	Intonace české otázky
8. Nakupování	Stupňování přídavných jmen	o *Nakupování v oděvech* o *Nakupování zeleniny a ovoce* o *Reklamace v nákupním centru* o *Nákup v nákupním centru* o *V internetové kavárně*	Výslovnost souhlásek *ch, h,*

9. Škola	Minulý čas - tvoření	o *Telefonování do školy* o *Výběr školy* o *Omluva syna* o *Návštěva školy* o *Nakupování školních pomůcek*	Výslovnost souhlásek *r/ř*
10. Sebevzdělávání	Rozkazovací způsob	o *Jazykové kurzy* o *V jazykové škole* o *Na studijním oddělení* o *V knihovně* o *Na univerzitě, na střední škole*	Výslovnost dvojhlásek *ou, au, eu*
11. Cestování	Typy přídavných jmen	o *Rezervace letenky* o *Cestování vlakem, letadlem, autobusem* o *Cestovní doklady* o *Cestování/výlety* o *Městská doprava*	Výslovnost d*i, ti, ni*
12. Volný čas	Předložky	o *Kulturní akce* o *Sportovní aktivity* o *Návštěva kina* o *Na dovolené* o *Návštěva muzea*	Výslovnost slabik s písmenem *ě – bě, pě, vě, dě, tě, ně*

Jazykový balíček pro migranty v Evropě

1.2 Struktura modulů

Jádrem každého modulu je pět dialogů, ve skutečnosti každý z nich lze považovat za krátkou lekci se cvičeními na porozumění a dalšími jazykovými aktivitami. V následujícím přehledu je uvedena struktura modulu.

- Prezentace modulu a jeho obsah
- Text dialogu 1 (lekce 1)
- Cvičení na porozumění poslechu 1
- Cvičení na porozumění poslechu 2
- Cvičení na slovní zásobu 1
- Konverzační cvičení 1
- Výslovnost
- Text dialogu 2 (lekce 2)
- Cvičení na porozumění poslechu 3
- Cvičení na slovní zásobu 2
- Konverzační cvičení 2
- Text dialogu 3 (lekce 3)
- Cvičení na porozumění poslechu 4
- Funkční cvičení
- Konverzační cvičení 3
- Text dialogu 4 (lekce 4)
- Cvičení na porozumění poslechu 5
- Konverzační cvičení 5
- Text dialogu 5 (lekce 5)
- Cvičení na porozumění poslechu 6

- Prezentace gramatiky
  Gramatická cvičení 1 a 2
- *V České republice* (Informace o zemi)
- Cvičení na porozumění čtení 7
- Slovník
- Odkazy na slovníky online
- Klíč ke cvičením

2.0 Jak používat kurz pro samostudium

Budete-li pracovat s obsahem kurzu sami formou samostudia, můžete si vybrat jen ty moduly, které jsou pro vás zajímavější nebo potřebnější. Není nutné dodržovat určité pořadí (od prvního modulu po dvanáctý), neboť každý modul je oddělen a je zcela autonomní a nezávislý na ostatních. Pokud však nesledujete zvláštní zájem, můžete začít od prvního modulu a postupovat podle daného pořadí. Chcete-li kurz využít co nejlépe, doporučujeme následující postup.

a. Porozumění rozhovoru

1. Stáhněte modul s jednotlivými cvičeními a aktivitami.
2. Přečtěte si prezentaci modulu a jeho obsah.
3. Připojte se k serveru YouTube nebo www.l-pack.eu a sledujte/poslouchejte dialogy. Na začátku textu před dialogy najdete pokyny pro video nebo audio. Například pokud najdete následující pokyny:

Dialog 1 - sledujte video na YouTube/poslouchejte audio na www.l-pack.eu (modul 06.1)

znamená to, že pokud chcete sledovat video rozhovoru 1, v modulu 6, musíte se připojit k serveru YouTube a hledat video s názvem *modulu 06.1*. Podobně když chcete poslouchat dialog 1 v modulu 6, je nutné se připojit k www.l-pack.eu a vyhledat zvukový soubor *modul 06.1*. Když najdete následující pokyn:

Cvičení na výslovnost. Poslouchejte audio na www.l-pack.eu (modul 06 - výslovnost).

To znamená, že se musíte připojit k www.l-pack.eu a hledat audio soubory pro cvičení výslovnosti s názvem *Modul 06 - výslovnost*.

4. Pokuste se dívat na/poslouchat rozhovor ještě před čtením textu.
5. Dívejte se na/poslouchejte rozhovor, nebude vadit, jestliže všemu nebudete poprvé rozumět. Dívejte se na/poslouchejte rozhovor několikrát.
6. Po přečtení cvičení na porozumění za textem rozhovoru se podívejte na/poslouchejte rozhovor znovu a pokuste se odpovědět na otázky ve cvičení na porozumění.
7. Jestliže se vám zdá rozhovor obtížný, můžete si přečíst text rozhovoru. Až se vám bude zdát, že rozumíte, podívejte se na/poslechněte si rozhovor potřetí a odpovězte na otázky ve cvičení na porozumění.
8. Jestliže jste si ještě nepřečetli rozhovor v psané formě, udělejte to nyní a odpovězte znovu na otázky ve cvičení na porozumění.
9. Nakonec zkontrolujte, zda jsou vaše odpovědi správné v klíči na konci modulu.
10. Až si budete myslet, že jste pochopili rozhovor, můžete číst text a zároveň se dívat/naslouchat. Pokuste se zaměřit na výslovnost a intonaci vět.
11. Doporučujeme také, abyste četli rozhovor nahlas.

b. Jazykové aktivity

Průvodce samostudiem

Jazykový balíček pro migranty v Evropě

Za každým cvičením na porozumění najdete v modulu několik jazykových aktivit.

1. **Cvičení na výslovnost.** Po prvním rozhovoru následuje cvičení na výslovnost. Budete poslouchat některá slova, identifikovat některé zvuky a opakovat je.
2. **Cvičení na aktivizaci slovní zásoby.** Po prvním a druhém rozhovoru najdete cvičení na procvičení slovíček, která se objevují v modulu (práce, zdravotnictví, ubytování atd.). Své odpovědi si můžete zkontrolovat v klíči na konci modulu.
3. **Konverzační cvičení.** V každé lekci najdete cvičení, ve kterém si můžete rozvíjet dovednost mluvení. Své odpovědi si můžete zkontrolovat v klíči na konci modulu.
4. **Funkční aktivity.** Po třetím dialogu najdete cvičení, která vám pomohou se zeptat nebo pochopit, jak dělat některé věcí v češtině (např. *jak se představit formálním způsobem, jak se zeptat na informaci* atd.). Své odpovědi si můžete zkontrolovat v klíči na konci modulu.
5. **Opakovací cvičení.** Po pátém rozhovoru najdete cvičení, která vám pomohou procvičit si obsah rozhovoru. V těchto cvičením muže být více než jedno řešení. Proto i když vaše odpovědi jsou odlišné od řešení v klíči na konci modulu, neznamená to, že jsou nutně špatné. Z tohoto důvodu vám doporučujeme konzultovat vaše odpovědi s rodilými mluvčími.
6. **Gramatická cvičení.** Po výkladu gramatiky po pátém rozhovoru najdete dvě cvičení na procvičení některých důležitých gramatických struktur. Své odpovědi si můžete zkontrolovat v klíči na konci modulu.

7. **Informační text.** Na konci modulu najdete psaný text pod názvem *V České republice.* Tyto texty jsou určeny k získání sociokulturní informace k tématu modulu. Přečtěte si text a odpovězte na otázky. Své odpovědi si můžete zkontrolovat v klíči na konci modulu.

c. Seznam nejdůležitějších slov a odkazů

V této sekci najdete seznam důležitých slov, která se objevují v tématu modulu. Tato slova byla použita v kontextu v rozhovorech a cvičeních, ale pokud si myslíte, že potřebujete další vysvětlení, můžete si jejich význam najít v některých on-line slovnících, které najdete v odkazech na konci stránky.

d. Klíče ke cvičením

V této poslední části najdete řešení cvičení v klíči.

e. Kontaktní spojení

Dotazy a připomínky můžete adresovat na: www.l-pack.eu

Jazykový balíček pro migranty v Evropě

3.0 Návrhy

- Doporučujeme pokračovat v kurzu, i když se vám budou zdát některé rozhovory obtížné. Dívejte se na/poslouchejte rozhovory tolikrát, kolikrát je třeba. Nezapomeňte, že cvičení na porozumění vám pomůže lépe porozumět textu. Mějte také na paměti, že zejména na počátku není důležité pochopit každé jednotlivé slovo, ale spíše pochopit celkový smysl rozhovoru.
- Můžete požádat o nějaké vysvětlení rodilé mluvčí. Nemusí to být nutně učitel nebo tutor. Může to být jakýkoliv Čech, kdo ovládá dobře svůj rodný jazyk.
- Internet nabízí mnoho způsobů výuky jazyka. Kromě slovníků a překladače, které najdete v našich odkazech, můžete nalézt mnoho stránek na webu s vysvětlením, videem a rozhovory. Máte-li k dispozici připojení k Internetu, užívejte toto médium.
- Pamatujte, že učení jazyka je velice pomalý a často obtížný proces, který vyžaduje čas!

"Tento projekt je financován s podporou Evropské komise. Za obsah publikace [komunikace] odpovídá výlučně autor. Publikace nereprezentuje názor Evropské komise a Evropská komise neodpovídá za použití informací, jež jsou jejich obsahem."